

中国企业在土耳其 应收账款追收实务指南

Practical Guide to Receivables Recovery in Türkiye for Chinese Companies

土耳其客户逾期未付款？

本指南面向与土耳其客户开展业务的中国企业，包括：

出口商

制造商

供应商

贸易公司

帮助您快速了解：

01 如何整理证据

02 如何启动追收

03 如何应对异议

04 如何保护资产

05 如何从中国处理案件

土耳其客户逾期未付款：第一步做什么？

When Your Turkish Customer Hasn't Paid

货物已经发出，付款期限已经到了，但土耳其客户仍然没有付款。

不要只继续等待客户的下一次付款承诺。

第一步是确认债权，并把能够证明交易和欠款的材料整理完整。

首先检查这6项

01 · 客户是谁？

确认土耳其公司的准确名称、注册地址及公司信息。

02 · 欠多少钱？

整理发票金额、币种、付款期限及未付余额。

03 · 货物交付了吗？

保存提单、运输文件、交货单、签收及清关记录。

04 · 客户承认欠款吗？

保存电子邮件、微信、WhatsApp及其他沟通记录。

05 · 客户提出过异议吗？

检查是否存在价格、数量、交货或质量方面的争议。

06 · 合同如何约定争议解决？

确认合同约定的是土耳其法院、其他国家法院还是仲裁。

特别值得保存

如果客户曾写过：

“下周付款。”

“我们先支付一部分。”

“货已经收到。”

“请再给我们一个月。”

请不要删除这些记录。它们可能成为证明交易及欠款的重要证据。

不要无限期等待

商业债权存在诉讼时效及其他法律期限。如果客户停止回复、停止经营、出售资产或出现明显财务困难，应尽快评估追收方案。

哪些证据最重要？

Build Your Recovery File

对于跨境债务追收，**证据越完整，选择通常越多。**

交易文件

- 销售合同
- 采购订单
- 报价及订单确认
- 发票
- 对账单
- 付款计划

交付文件

- 提单
- CMR等运输文件
- 交货单
- 签收记录
- 报关及清关文件
- 仓储记录

沟通记录

- 电子邮件 · 微信 · WhatsApp
- 付款承诺
- 延期请求
- 欠款确认
- 质量或数量投诉

付款记录

- 银行转账
- SWIFT记录
- 部分付款凭证

一个特别重要的文件

如果可能，请与客户取得**书面确认的对账单或欠款确认文件**。

即使没有单独的欠款确认书，也不要认为无法追收。合同、发票、交货文件、部分付款以及客户的书面沟通可以结合起来，形成完整的证据链。

发生争议后，不要删除聊天记录或电子邮件。

土耳其的追收程序如何运作？

How Debt Recovery Works in Türkiye

1 正式催款

律师可以先向土耳其客户发出正式付款要求，并根据案件情况尝试协商解决。

2 启动执行程序

对于金钱债权，在适当情况下，债权人**无需先取得法院判决**，即可直接启动一般执行程序（ilamsız icra takibi）。在功能上，它与中国企业熟悉的“支付令 / 督促程序”具有一定相似性，但并非同一法律制度。

在一般程序中，债务人通常有**7日**提出异议。以美元、人民币等外币计价的债权，可依法在土耳其主张。

3 债务人不提出异议

执行程序可以依法继续，并根据情况对债务人的可执行资产采取措施。

4 债务人提出异议

及时提出的异议通常会使一般执行程序暂停，但债权不会因此消失。债权人可根据证据申请排除异议，或通过调解及诉讼证明债权并恢复追收。

如债务人的异议最终被认定不成立，在债权人提出请求且其他法定条件满足时，债务人还可能需另行支付赔偿。

商事金钱请求：先调解

对于以支付金钱为标的的债权或赔偿请求，在法律规定的商事诉讼程序前，通常需要先进行法定调解。

有些特定书面文件能够使债权人以更快捷的程序处理异议。因此，**在启动执行前评估证据非常重要。**

如果客户转移资产怎么办？

Protecting Against Asset Dissipation

中国供应商最担心的往往不是“我能不能证明对方欠钱？”，而是：

“等我胜诉的时候，对方还有资产吗？”

临时扣押 · ihtiyati haciz

在功能上，可以理解为与中国企业熟悉的“财产保全”具有一定相似性。在满足法律条件的情况下，可以在争议最终解决前申请对债务人的相关资产采取保护措施。

这项措施并非所有案件自动适用。法院会考虑债权性质、到期情况、现有证据及其他法定条件，并可能要求申请人提供担保。

需要警惕的信号

- ❗ 客户突然停止回复
- ❗ 一再承诺付款但始终未付
- ❗ 公司停止经营
- ❗ 办公地点关闭
- ❗ 正在出售或转移重要资产
- ❗ 出现严重财务困难

如果客户进入 konkordato

konkordato 是土耳其法院监督下的债务重整程序。一旦客户进入该程序，普通追收策略可能需要立即调整。

法院给予临时保护期并公告后，债权人需要按照公告及法律规定及时申报债权。**相关公告通常以土耳其语发布，外国债权人可能无法及时发现。**

对于存在付款风险的土耳其客户，及时了解其法律和财务状态非常重要。

中国企业需要去土耳其吗？

Can the Case Be Handled From China?

通常不需要。

中国公司一般无需为追收债务在土耳其重新设立公司，也通常无需派公司负责人前往土耳其。完成适当授权后，可以委托土耳其律师代表企业处理相关程序。

中国文件在土耳其使用

《取消外国公文书认证要求的公约》（Apostille公约）已于2023年11月7日对中国生效。具体采用海牙认证（Apostille）、中土双边司法协助机制还是其他手续，应根据文件类型及使用目的确定。

对中国企业的一项重要便利

中国和土耳其签有《中华人民共和国和土耳其共和国关于民事、商事和刑事司法协助的协定》（以下简称“中土司法协助协定”）。

根据该协定，一方国民不会仅因其外国身份，或在另一方国家没有住所或居所，而被要求提供诉讼费用担保。

协定同时明确将这项保护延伸至依中国法律成立的法人，因此也适用于符合协定规定的中国公司。

注意：这与法院针对某项特定措施要求的担保不同。例如，申请临时扣押时可能另有担保要求。

中国法院判决

符合中土司法协助协定及土耳其程序要求的中国民事法院判决，可申请在土耳其承认和执行。

外国仲裁裁决

中国和土耳其均为《纽约公约》缔约方，符合条件的外国仲裁裁决可申请在土耳其承认和执行。

下一笔土耳其交易，如何降低风险？

Protect Your Next Türkiye Transaction

追收欠款很重要。更好的策略是在签约时就降低未来追收的难度。

01 · 付款条件

明确付款日期、币种、预付款、分期安排及逾期利息。新客户可考虑预付款、信用证或分阶段付款。

02 · 客户审查

核实客户的准确法定名称、公司注册信息、签署人权限及实际经营状态。

03 · 交付与验收

保存运输、签收、验收及清关资料，并明确质量或数量异议的期限和方式。

04 · 定期对账

持续交易时，定期取得书面对账单或欠款确认，改善未来发生争议时的证据状况。

05 · 付款保障

根据交易情况，可考虑银行保函、担保、本票（bono）或支票（çek）。符合条件的票据可适用专门的执行程序。

06 · 争议解决

提前确定适用法律、管辖法院或仲裁，并考虑最终判决或裁决在哪里执行。

对于金额较大的中土交易，签约前进行一次土耳其法律审查，通常比发生争议后再解决问题成本更低。

TERCAN LEGAL

Supporting Chinese Companies in Türkiye

TERCAN LEGAL 位于伊斯坦布尔，为国际企业、投资者及个人提供土耳其法律及跨境法律服务。

对于中国企业与土耳其客户之间的应收账款及商业争议，我们可以协助：

- 债权及证据评估
- 债务人及资产情况评估
- 律师函及诉前谈判
- 执行程序
- 商事调解及诉讼
- 临时扣押等资产保护措施
- 外国判决的承认与执行
- 外国仲裁裁决的承认与执行

您在土耳其有逾期应收账款？

可以向我们提供：合同 + 发票 + 交货文件 + 主要沟通记录

我们将根据案件材料，评估适合的追收方式及下一步法律措施。

联系 TERCAN LEGAL

Istanbul, Türkiye

Website: tercanlegal.com

Email: info@tercanlegal.com

WeChat: ImmigrationLawFirmTR

可提供中文书面资料；具体案件的日常沟通语言将在委托前确认。